

Nordens ledare inom dövblindområdet samlades i Lund

18 juni 2024

Foto: NKCDB

Den 13-14 juni mötte Nordens ledare inom dövblindområdet i Lund, med Sverige som värdland.

Mötet inleddes med ett anförande av Karin Flyckt från Socialstyrelsen, som diskuterade om svensk funktionshinderpolitik med specifikt fokus på dövblindhet. Karins presentation satte scenen för två intensiva dagar av diskussioner och erfarenhetsutbyte.

Efter Karin tog Moa Wahlqvist och Karin Jönsson från Nationellt kunskapscenter för dövblindfrågor (Nkcdb) över och redogjorde för hur information når personer med dövblindhet vid olika typer av samhällskriser. De lyfte fram utmaningarna och de nuvarande bristerna i informationsspridningen, vilket gav upphov till en gemensam diskussion bland deltagarna om hur detta kan förbättras i de nordiska länderna.

Eftermiddagen hade deltagarna en rundvandring i Lund, där deltagarna fick möjlighet att nätverka och utbyta erfarenheter i en mer informell miljö. Dagen avslutades med en gemensam middag, vilket ytterligare stärkte de nordiska banden.

Deltagarna hade även diskussioner kring den nordiska definitionen av dövblindhet, ett kartläggnings- och identifieringsmaterial samt andra gemensamma frågor som är viktiga för att förbättra stödet och servicen för personer med dövblindhet.

Det nordiska samarbetet inom detta område är av stor betydelse och uppskattas av deltagarna, som ser det som en möjlighet att dela kunskap och utveckla gemensamma strategier för att bättre stödja personer med dövblindhet i hela Norden.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.com

Första döv invald till kommittén för rättigheter för personer med funktionsnedsättning

18 juni 2024

Foto: CRPD

Nyligen valdes nio medlemmar till FN:s kommitté för rättigheter för personer med funktionsnedsättning för mandatperioden 2025-2028. En av de nio invalda är den döve Hiroshi Tamon från Japan.

FN antog 2006 konventionen om rättigheter för personer med funktionsnedsättning (CRPD). Konventionen introducerar inga nya rättigheter, utan klargör hur personer med funktionsnedsättning ska få sina befintliga rättigheter fullt ut uppfyllda.

Den 11 juni valde parterna i CRPD nio nya medlemmar till kommittén för rättigheter för personer med funktionsnedsättning. Dessa ledamöter kommer att tjänstgöra från 2025 till 2028. Tre av de nio blev omvalda och de övriga sex är nya medlemmar. En av de nya är Hiroshi Tamon, en döv man från Japan.

Det finns mångfald av funktionsnedsättning inom kommittén men det har aldrig funnit någon döv förrän nu. Hiroshi är idag en advokat men också ordförande för dövskolan Meisei Gakuen, revisor vid Nippon Foundations telekommunikationstjänst, medlem i den juridiska kommissionen vid Internationella kommittén för idrott för döva (ICSD) och har varit WFD (Världsdövförbundet) expert för mänskliga rättigheter.

Hiroshi berättade till Kyodo News att han är glad över att ha vunnit men samtidigt känner en börda av det här stora åtagandet. Han sa att han blev inspirerad av att bli en kandidat efter sin upplevelse från den stora jordbävningen och tsunamin som drabbade nordöstra Japan i mars 2011. Under denna naturkatastrof var det brist på tillgängligheten. Det fanns ingen information på teckenspråk som kunde berätta var evakueringen skulle ske eller var skyddsrummen fanns.

CRPD gläds över denna nya representation men betonar att det fortfarande saknas andra grupper som till exempelvis personer med dövblindhet, intellektuella funktionsnedsättningar och personer med psykosociala funktionsnedsättningar under mandatperioden 2025–2028. Samt att den jämna geografiska representationen inte helt är uppfylld.

I kommittén finns det totalt 18 medlemmar där de nya nio medlemmarna ska jobba ihop med de övriga nio medlemmar vars mandat går ut 2026. Av de 18 medlemmarna är tio kvinnor, vilket markerar en förbättrad könsfördelning.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

Teckenspråkig information på argentinska flygplan

18 juni 2024

Foto: Adobe stock

I Argentina har information på flygplatserna och säkerhetsinformationen på flygplanen översatts till argentinskt teckenspråk. Det är ett initiativ som tagits av flygbolaget Flybondis, för att främja tillgängligheten.

Vid incheckningsdisken finns QR koder och på flygplanen får de passagerare som önskar den teckenspråkiga översättningen tillgång till en surfplatta. Dessutom utbildas personalen i teckenspråk.

När Flybondi gjorde översättningarna samarbetade de med den ideella organisationen Señas en Acción, som verkar för att sprida teckenspråket. Samarbetet gjordes för att säkerställa att videoinstruktionerna blev korrekt översatta och producerade.

Vid en testflygning med flera teckenspråkiga personer deltog bland annat Matías Cufre, programledare och Anita Cavallini, ordförande för Argentinas dövas

volleybollförbundet. De berättar till Yahoo!Noticias att initiativet visar att deras behov blir sedda.

Cecilia Ibáñez, specialist på hållbarhet och social påverkan på Flybondi, hoppas att andra flygbolag följer deras exempel för att göra flygresorna säkrare för döva.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.com

Uttalandet från konferensen i Tallinn

18 juni 2024

Foto: Tallinna Ülikool

Teckenrapport har tidigare berättat om den första konferensen för döva tolkar och översättare i Europa vid Tallinns universitet den 31 maj - 1 juni. Nu har det kommit ett uttalande från denna konferens, där de identifierar vad som behöver göras för att döva tolkar och översättare ska kunna användas på ett optimalt sätt. Teckenrapport har översatt uttalandet, som finns i sitt original på internationella tecken samt engelska.

Det finns ett snabbt växande antal döva tolkar och översättare i många europeiska länder. Samtidigt står de inför flera strukturella utmaningar inom teckenspråkstolkning och översättning. Vi måste hitta en gemensam grund för att förstå grunden av både tolknings- och översättningsyrkena, samtidigt som vi bygger en känsla av samarbete genom lagarbete.

I samband med det ökande antalet professionella döva tolkar och översättare i Europa är det avgörande att definiera, granska och revidera de nuvarande yrkesstandarderna inom teckenspråkstolkning och översättning. Detta kommer att göra det möjligt för döva tolkar och döva översättare att tillhandahålla högkvalitativa tolknings- och översättningstjänster.

För närvarande har sex nyckelpunkter inom professionalisering av döva tolkar och översättare identifierats:

1. Tillhandahållande av utbildningsmöjligheter för framtida döva tolkar och översättare
2. Granska kvalitet av tolknings- och översättningsprodukter
3. Lika anställningsmöjligheter
4. Etablering av transparenta certifierings- och registreringsförfaranden för döva tolkar och översättare
5. Representation av döva tolkar och döva översättare i yrkesföreningar för teckenspråkstolkare
6. Forskning inom dövtolkning och översättning

Dessutom erkänner vi att det finns frågor som behöver utforskas mer i detalj:

1. Arbeta med språkligt och kulturellt olika dövsamhällen.
2. Hitta goda exempel på olika tolkningsmiljöer med döva tolkar. Exempelvis inom utbildning, anställning, nödtjänster, hälso- och sjukvård, media och vid konferenser.
3. Sätta standarder för tolknings- och översättningsproduktioner på både nationella teckenspråk och internationella tecken.

Slutligen behöver en öppen dialog med både döva och hörande tolk- och översättarkollegor fortsätta föras. Dialogerna bör ha det övergripande målet att tillhandahålla högkvalitativa teckenspråkstolknings- och översättningstjänster.

På den här länken kan du se originaluttalandet på internationella tecken och engelska:

<https://www.youtube.com/watch?v=7WgghtWwVTQ>

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

Nairobi siktar på att bilda teckenspråkstolksutbildning

18 juni 2024

Foto: Fellingsbro folkhögskola

Just nu den 11 till 19 juni tar Fellingsbro folkhögskola i Örebro emot en grupp från Kenya. Det är fem professionella personer som besöker Sverige för att hämta inspiration för att starta en teckenspråkstolksutbildning i Nairobi, något som inte finns idag.

I gruppen finns en lektor i etik, en hörande teckenspråkstolk, en hörande tolk, en döv teckenspråklärare och en döv koordinator.

Helena Sikh, kursansvarig och huvudlärare vid Fellingsbro folkhögskola, har haft kontakt med gruppen sedan augusti förra året. Hon förklarar att besökets syfte är att ge deltagarna en grundläggande förståelse för hur en tolkutbildning kan vara strukturerad, med Fellingsbro folkhögskolas egen utbildning som modell.

Kursinnehållet är omfattande och inkluderar teori om tolkning, yrkesetik och metodik med praktiska övningar som rollspel. Deltagarna får även en inblick i tolkning för personer med dövblindhet samt hur bildtelefonitolkning fungerar i Sverige. Ett viktigt inslag är också att visa hur döva och hörande lärare kan samarbeta för att stärka de studerandes möjligheter att uppnå sina utbildningsmål. Bland annat har döva tolklärare på Fellingsbro visat hur de undervisar de hörande tolkeleverna.

Det är ett gediget program vi satt samman och jag hoppas att vi genom detta kan vara med och bidra till att höja kompetensen och statusen hos Kenyas framtida tolkar, säger Torkel Freed, rektor på Fellingsbro folkhögskola.

Denna kurs är en viktig del av Fellingsbro folkhögskolas strävan att stödja internationellt samarbete och kunskapsutbyte inom teckenspråkstolkning och utbildning.

Mona Riis

nyhet@teckenbro.com

Deaf Pride i Indianapolis

18 juni 2024

Foto: Adobe stock

I början av juni hölls Deaf Pride i Indianapolis, USA. En av de ledande krafterna bakom arrangemanget är Ben Benton, som är både homosexuell och hörselskadad. Han är fast besluten att skapa medvetenhet och riva ner barriärer i döva HBTQ+ samhällen.

Ben kommer ursprungligen från Kentucky och flyttade till Indianapolis för 14 år sedan. Nu arbetar han aktivt för att förena döva HBTQ+ gemenskapen genom Deaf Pride-evenemanget, den sjunde i ordningen. Till kanalen WCPO 9 i USA berättar Ben att det är tufft över hela USA för döva HBTQ. Deaf Pride har blivit en viktig plattform för detta arbete.

Deaf Pride är en kväll där HBTQ+-dövsamhället kan samlas. Den 3 juni hölls evenemanget i år och var gratis samt öppet för alla åldrar och lockade till sig såväl döva som hörande. I år bjöds besökarna på uppträdanden och annan underhållning. Allt på teckenspråk! Under hela kvällen fanns teckenspråkstolkar tillgängliga så att de som inte kan teckenspråk kunde ta del av Deaf Pride.

Med evenemang som Deaf Pride fortsätter Indianapolis att bygga broar mellan olika samhällen och skapa en plats för att fira mångfalden. Ben och andra eldsjälar ser fram emot en framtid där döva HBTQ+ individer kan leva fullt ut, utan hinder och med full acceptans.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.com

Döva flyktingar i Sydsudan får hjälp av döva volontärer

18 juni 2024

Foto: Adobe stock

I Sudan i östra Afrika har över åtta miljoner människor tvingats fly på grund av våldsamma strider där flera civila utsätts för övergrepp och sexuellt våld. Uppemot 600 000 personer har hittills flytt till grannlandet Sydsudan, bland dem finns döva flyktingar.

Sydsudan är ett av världens fattigaste länder där det just nu råder översvämningar. Situationen har gjort att det råder akut hungersnöd. Bland flyktingarna i Sydsudan finns döva som får hjälp av döva volontärer från den kristna organisationen DOOR International. En av volontärerna, Rob Myers, berättar för Mission Network News att de söker upp döva flyktingar och ger dem andligt stöd samt lär dem sydsudanesiskt teckenspråk.

Organisationen har även gjort en översättning av en grundläggande del av Bibeln till sydsudanesiskt teckenspråk, som deras volontärer använder ute på fältet. De vädjar nu om mer hjälp och fler volontärer.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.com

Ingen döv ledamot i europaparlamentet de fem kommande åren

18 juni 2024

Foto: Instagram; @insolerah

Teckenrapport har tidigare berättat att det fanns en döv kandidat till europaparlamentet, Humberto Insolera, från Italien. Resultatet av europavalet är nu klart och det visade sig att Humberto inte fick plats i parlamentet.

Humberto Insolera representerade det socialdemokratiska italienska partiet Partito Democratico. Han har drivit en kampanj kring sin kandidatur via sociala medier. Efter EU-valet i söndags visade det sig att han inte fick tillräckligt många röster för att få plats i europaparlamentet.

På Humbertos Instagramkonto gratulerade han sitt parti för det positiva resultatet i valet. Därefter avslutade han med ett tacktal där han tackade från djupet av sitt hjärta för det samarbete han upplevt, trots att han inte blev vald. Han berättar att han ska fortsätta på samma väg med dessa samarbeten i hopp om att det leder till bra resultat framöver. I inlägget överöser Humbertos följare honom med peppningar och hyllningar.

Teckenrapport har fått till kännedom att det fanns en döv kandidat till, från Sverige, till europaparlamentet. Det var Göran Alfredsson som kandiderade för partiet Folklistan. Dock kom ingen från detta parti vidare till europaparlamentet.

Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com

Clownen Manne & Co återvänder med ny föreställning

18 juni 2024

Foto: Magnus Ahnfeldt

Den älskade clownfamiljen, bestående av Manne, Olle och Maria, är tillbaka med en ny föreställning. Den här gången bjuder de på showen "Uppåt väggarna!" som hade premiär i början av juni.

I sann clowntradition börjar showen med kaos. Ingenting är klart, affischen är inte ens uppsatt trots att publiken har anlät och showen ska börja. I föreställningen ses pappa Manne, sonen Olle och dottern Maria. Manne är en riktig dummerjöns medan Olle helst inte vill göra någonting alls. Den som styr upp det hela är energiska och driftiga Maria, som till slut lyckas få ihop en föreställning med alla tre.

Det som är specifikt med Clownen Mannes föreställningar är att de framförs både på tal- och teckenspråk, vilket gör den tillgänglig för både hörande och döva. Detta förstärker föreställningens budskap om inkludering och gemenskap.

Sedan 1976 har Clownen Manne underhållit publiken med sina sommarföreställningar. Manne är känd för sin snälla och lite fumliga karaktär, som interagerar med publiken och på så sätt alltid lyckas till slut. "Uppåt väggarna!" är skapad och framförd av Manne af Klintberg, Olle af Klintberg och Maria af Klintberg. Föreställningen har en blandning av clowneri, musik, dans och vänlig busighet, allt framfört med mycket hjärta och humor.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.com

Ny thrillerserie på BBC med döva skådespelare

18 juni 2024

Foto: Adobe stock

Engelska tevekanalen BBC spelar just nu in en ny thrillerserie i fyra delar som heter Reunion. I serien är flera av skådespelarna döva. I serien följer tittarna Daniel Brennans resa, en döv man som är fast besluten att rätta till sina fel och avslöja sanningen bakom de händelser som ledde honom till fängelset.

Reunion är en emotionell thriller om hämnd och försoning, skriven av William

Mager som själv är döv. Majoriteten av skådespelarna och många i inspelningsteamet är döva eller teckenspråkiga.

Matthew Gurney spelar huvudrollen som den nyligen frigivne fången Daniel Brennan. Matthew säger till BBC att det är ett privilegium att ge liv åt Brennan i denna gripande berättelse om hämnd och försoning. I serien kämpar Daniel med att integreras i den hörande världen samtidigt som hans närmaste vänner och dövsamhället undviker honom, för det brott han gjort. Den enda meningsfulla relationen han har kvar är hans dotter Carly, som han inte haft kontakt med sedan han arresterades. Parallellt försöker en annan kvinna desperat att hitta Daniel och få fram sanningen om vad han egentligen gjorde.

Reunion spelas just nu in i Yorkshire och kommer att sändas internationellt av BBC Studios.

Tine Hedin

nyhet@teckenbro.com